



**Changes in songs from the OCP Hymnal Programs
to conform to the August 8th 2008
Directive from the US Bishops Committee on Divine Worship
regarding the Names of God**

Note: In many of the songs, only a simple substitution of text was required. For those songs in which rhythmic or notational changes are necessary, this guide will provide easy solutions for accompaniment.

And the Father Will Dance (Carey Landry)

Text changes:

Verse 1: Substitute “for Yahweh” with “for the Lord” in measures 9 and 10

Verse 2: Substitute “for Yahweh” with “for the Lord” in measures 7 and 8

Melody changes:

Verse 1: Remove the slur from C to D on beats 3 and 4 of measure 9

Verse 2: Remove the slur from C to D on beats 3 and 4 of measure 7

Como Busca la Cierva (Xavier Gonzales Tescuano)

Text changes:

Verse 4: Substitute “Confía en Yavé” with “Confía en el Señor” in measures 1 and 2.

Note that there is now an elision between “-a en” on the eighth note A in measure 1.

Melody or accompaniment changes:

None

Como por las Fuentes de Agua (Perla Moré)

Text changes:

Verse 4: Substitute “Yahvé” with “Señor” in the first measure

Melody or accompaniment changes:

None

El Rey de la Gloria (Aldo Blanco Dávalos)

Text changes:

Substitute “gloria? Es Yahvé” with “gloria? Es el Señor” in measures 12 and 13

Substitute “Yahvé” with “El Señor” in measures 16 and 17

Substitute “gloria. Yahvé” with “gloria. El Señor” in measures 20 and 21

Substitute “Yahvé” with “El Señor” in measures 26 and 27, & again in measures 30 and 31

Melody or accompaniment changes:

There are only changes in measure 12. In the treble staff substitute the dotted quarter note with a quarter note. Add an eighth note G on the third beat in the melody; in the keyboard accompaniment, also add notes D and B under the G.

God of My Salvation (formerly titled Yahweh) (Gregory Norbet)

Text changes:

Title: Change “Yahweh” to “God of My Salvation”

Refrain: Substitute “Yahweh is” with “Lord, you are” in 1st measure

Refrain: Substitute “him” with “you” in 5th measure

Refrain: Substitute “his” with “your” in 10th measure

Refrain: Substitute “his” with “your” in 14th measure

Melody or accompaniment changes:

None



**Changes in songs from the OCP Hymnal Programs
to conform to the August 8th 2008
Directive from the US Bishops Committee on Divine Worship
regarding the Names of God**

Psalm 25: I Lift Up My Soul (Tim Manion)

Text changes:

Refrain: Substitute “Yahweh” in 2nd full measure with “Lord” slurring the quarter note G to the half note A

Verse 1: Substitute “Yahweh” in 1st full measure with “O Lord” without changing melody or note durations

Melody or accompaniment changes:

None

I Love You, Lord/Te Amo, Señor (Julie and Tim Smith)

Text changes:

Verse 1/Estrofa 1: Substitute “unto Yahweh” with “to the Lord” in measures 3 and 4

Melody changes:

Notes remain the same, but add a slur from A to G on beats 1 and 2 of measure 4

In Praise of His Name (Roc O’Connor, SJ)

Text changes:

Verse 2: Add a comma after “God” and substitute “for Yahweh alone is God” with “Creator of heav’n and earth” in measures 4, 5 and 6

Descant, verse 2: Substitute the comma after “God” with a period in measure 4

Substitute “Yah-weh” with “Praise God.” on measures 5 and 6

Melody changes:

None

Let the King of Glory Come (Michael Joncas)

Text changes:

Verse 1: Substitute “Yahweh” with “Our God” in measure 3

Verse 1: Substitute “Yahweh” with “Our God” in measure 7

Melody or accompaniment changes:

None

Like a Seal on Your Heart (Carey Landry)

Text changes:

Verse 1: Substitute “of Yahweh” with “of the Lord” in measures 7 and 8

Melody changes:

Verse 1: Measure 7 is an 8th note D on beat four beamed to 8th note D on “and” of beat 4.

Measure 8 is a dotted half note F tied to an 8th note F on beat 4 beamed to 8th note G on the “and” of 4.

Me Alegré (Carlos Rosas)

Text changes:

Verse 3: Substitute “a Yavé” with “al Señor” in measures 11 and 12

Melody or accompaniment changes:

None



**Changes in songs from the OCP Hymnal Programs
to conform to the August 8th 2008
Directive from the US Bishops Committee on Divine Worship
regarding the Names of God**

¿Quién Eres Tú, Peregrino? (Mauricio Centeno)

Text changes:

Refrain: Substitute “el Siervo de Yavé,” with “el Siervo y Redentor,” in measures 5-7.

Note that there is now an elision between “-vo y” on the last eighth note of measure 5.

Melody or accompaniment changes:

None

Shepherd of My Soul (formerly titled “Yahweh Is My Shepherd”) (Millie Rieth)

Text changes:

Refrain: Substitute “Yahweh is my shepherd now,” with “The Lord is the shepherd of my soul,”

Verse 4: Substitute “of Yahweh” with “of the Lord, my God,”

Melody changes:

Refrain: Song now begins with a pickup quarter note G. No changes in first full measure.

Measure 2 is a dotted quarter G to an 8th G, quarter note A on beat 3 to quarter note G on beat 4.

Verse 4: Remove dotted slur on measure 10 and extender after the word “house.” Remove dotted slur on measure 11. Note values and pitches remain the same.

Sing a New Song (Dan Schutte)

Text changes:

Verse 1: Substitute “Yahweh’s people” with “Shout with gladness!” in measures 1 & 2

Verse 1: Capitalize “dance” in measure 3

Verse 1: Change period to exclamation point in measure 4

Verse 1: Change “him” to “God” in measure 10

Melody changes:

None

The Faithful One (formerly titled: “Yahweh, the Faithful One”) (Dan Schutte)

Text changes:

Refrain: Substitute the former refrain text with the following:

God’s mighty love will last forever,

from age to age, till the end of time.

Steadfast is our loving God,

forever the faithful one.

Melody changes:

Refrain: The song now begins with a pickup quarter note G. Measure 12 is a half note G (tied to the whole note G in the previous measure) with a quarter rest on beat 3 and a quarter note G on beat 4.

Verses: The last measure of all verses is now only 3 beats to accommodate the pickup note beginning the Refrain.

Verses 1 & 2: Change whole note on last measure to a dotted half note.

Verses 3 & 4: Remove the quarter rest on beat 4.



**Changes in songs from the OCP Hymnal Programs
to conform to the August 8th 2008
Directive from the US Bishops Committee on Divine Worship
regarding the Names of God**

Psalm 97: The Lord is King (Rory Cooney)

Text changes:

Verse 1: Substitute “Yahweh” in first two full measures with “the Lord God”

Verse 1: Substitute “Yahweh” in 6th full measure with “God’s High”

Melody or accompaniment changes:

None

Tú Eres Mi Hijo (Patricio Gómez Junco)

Text changes:

Refrain: Substitute “de Yavé” with “del Señor” in measures 3 and 4

Melody or accompaniment changes:

None

You Are Near (Dan Schutte)

Text changes:

Refrain: text on pickup is “O”

Refrain: Measure 1 text is “Lord, I”

Melody or accompaniment changes:

Refrain: Song now begins with a pickup quarter note D. Accompaniment should be only a quarter note D above middle C.

Refrain: Measure 1 is a dotted half note D followed by a quarter note G

Verses: Measure 9 should be 3 beats to accommodate new pickup. Change whole notes on beat 1 to dotted halves. Change half notes on beat 3 to quarter notes.